

|

61998J0012

???????? ??? ???????????? (???????? ?????) ??? 3?? ??ß????????? 2000. - Miguel Amengual Far
???? Juan Amengual Far. - ?????? ??? ??? ?????? ???????????????? ??????????: Audiencia
Provincial de Palma de Mallorca - ????????. - ???? ?????? ??? - ?????????? ?????????? -
???????????. - ???????? C-12/98.

????????? ??? ???????????? ??? ?????????????? 2000 ?????? I-00527

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

??????? ????????

??????????????? ???????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ???????????? ??? ???????????? ? ????? ??????? - ??????????
??? ???????????? ?????????? - ????????? - ???????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??????
????? ??? ???????????????? ?????????? ??? ???????????????? ?????? ??? ???????????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????? - ????????????

(??????? 77/388 ??? ????????????, ?????? 13, ?????? ?, ?????????? ??)

??????????

\$\$?? ?????? 13, ?????? ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ????? ??????? ???????
??????????, ???????????? ??? ?????? ????? ?? ?????????, ????? ???????, ?? ??? ??? ??????????????
??????????? ??? ?? ???????????????? ??? ??????, ???' ??????????, ?????? ??? ???????????????? ??????????
??? ?????????????????? ??? ??????????.

??????????

????? ?????????? C-12/98,

??? ????? ?? ???????????????? ??????? ??? Audiencia Provincial de Palma de Mallorca (?????????)
????? ?? ??????????????, ???' ???????????? ??? ??????? 177 ??? ?????????? ?? (??? ??????? 234 ??),
?? ??? ?????? ??????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ????????????

???????????? ??????

Miguel Amengual Far

???

Juan Amengual Far,

? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ???? ??? ?????????? ??? ?????? 13, ????? ? , ?????????
??, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ????????????, ??? 17?? ??? 1977, ??? ??????????????
??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ???? ??????? ??????? ????????? - ?????
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ??? (?? ??? . ??? . 09/001, ? .
49),

?? ?????????????

(????????? ??????),

????????????? ??? ???? R. Schintgen, ?????????? ??????????, G. Hirsch (?????????) ??? ? . ??????,
??????????,

????????? ??????????????: A. La Pergola

?????????????: R. Grass

????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????:

- ? ?????????? ????????????, ?????????????????????? ??? ??? S. Ortiz Vaamonde, abogado del Estado,

- ? ?????????? ????????????, ?????????????????????? ??? ??? K. Rispal-Bellanger, ?????????????????? ???
????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ??? ??? G. Mignot, ???????????
????????????????? ?????????????? ??? ???? ?????????????,

- ? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? M. D?az-Llanos, ??????
??????????, ??? ???? C. G?mez de la Cruz ??? E. Traversa, ??? ???? ?????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ?????? ?o? ?????????? ?????????,

????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 18?? ?????????? 1999,

????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? 24?? ?????????????? 1999 ????
????????????????? ??? ?????????????? ??????????????,

????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 21?? ?????????????? 1999,

????????? ??? ??????????

?????????

????????? ??? ??????????

1 ?? ?????????? ??? 12?? ?????????????? 1998, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 20
????????????? 1998, ?? Audiencia Provincial de Palma de Mallorca ??????? ??? ??????????????, ???'
????????????? ??? ?????? 177 ??? ?????????? ?? (??? ??????? 234 ??), ??? ?????????????????

3. ??? ????????? ?????????? ??? ????????????? ????????? ??????????????????.

4. ¿??? ¿????????? ¿???????????????

?? ¿????? ¿??? ¿????????? ?? ¿????????? ¿?????????? ¿????????????? ¿?? ?? ¿????? ¿????????????? ¿?? ?? ¿????? ¿?????????????»

7 ¿????????? ¿?????, ?? Audiencia Provincial de Palma de Mallorca, ¿????????????? ¿?? ? ¿????????? ¿?? ¿????????????? ¿????????? ¿?? ¿??? ¿????????? ¿????????????? ?? ¿????????? ¿?? ¿????????? ¿??, ¿????????????? ?? ¿????????????? ?? ¿????????????? ¿?? ?? ¿????????? ¿?? ¿????????????? ?? ¿????????? ¿????????????????? ¿?????????????:

«1) ¿????????? ?? ? ¿????????????? ¿????? ¿??? ¿?? ¿????????? ¿????????????? ?? ¿????? 13, ¿????? ?, ¿?? ¿????????? 77/388/¿??, ¿??? ¿????? ¿?? ¿????????? ¿??? ¿??? ¿??? ¿????????? ¿????????? ¿????? ¿?? ¿????????? ¿????????????? ¿?????????????????»

2) ?? ¿????????? ¿?? ?? ¿????? 13, ¿????? ?, ¿?? ¿????????? 77/388/¿?? ¿?? ¿????????????? ¿????????????? ¿?? ¿????? ¿?????, ¿????????????? ?? ? ¿????????? ¿????????????? ¿????????, ¿????????????? ¿?? ¿????? ¿????? ¿?? ¿????????????? ¿?? ?? ¿????????? ¿?? ?? ?? ¿????????????? ¿????????, ¿??? ??' ¿????????? ¿?????????»

¿?? ?? ¿????? ¿?????????

8 ?? ?? ¿????? ¿????????? ¿??, ?? ¿????? ¿????????????? ¿????? ¿??' ¿????? ?? ?? ¿????? 13, ¿????? ?, ¿????????? ??, ¿?? ¿????? ¿????????, ¿????????????? ¿????? ¿?????, ¿????????????? ?? ¿????? ¿??? ?? ¿????????????? ?? ?? ?? ¿????????????? ¿????? ¿??' ¿????????, ¿????? ?? ¿????????????? ¿????????? ¿????????????????? ?? ¿?????????

9 ¿?????????????????, ? ¿????????? ¿????????????? ¿????????????????? ¿?? ?? ¿????? 13, ¿????? ?, ¿????????? ??, ¿????????? ¿?????, ?? ¿????? ¿????????? ¿????? ¿????????????? ¿????????? ¿??? ¿????????? ¿????? ¿?? ¿????? ¿?? ¿????? ?? ¿????????? ¿?? ?? ¿????? ¿??? ¿????? ?? ¿????????? ?? ¿????????????? ?? ¿????? ¿????????????? ?? ¿?????????????

10 ¿????????, ¿????? ?? ¿?????????????, ¿??? ¿????????????? ? ¿????????? ¿????????????? ¿?? ¿????? 7 ?? ¿????????????? ¿?? ¿??? ¿?? ¿??? ¿????????????? ¿?? ?? ¿????? ¿????????????? ¿????????? ¿?? ¿????? 13, ¿????? ?, ¿????????? ??, ?? ¿????? ¿????????, ¿????? ?? ?? ?? ¿????????? ¿????? ?? ¿????? ¿????????????? ?? ¿????? ¿??? ¿?? ?? ¿????????? ¿????? ¿?? ?? ?? ¿??? ¿????????? ¿????????????? ¿?? ¿????? ¿??? ?? ¿????????????? ¿????????????? ¿?? ?? ¿????????????? ¿????? ¿?? ¿????????????????? ¿????? ¿??? ¿????????????? ¿????????? (??., ?? ?? ¿????? ¿???, ¿????????? ?? 15?? ¿????????????? 1993 ?? ¿?? ¿????????? C-63/92, Lubbock Fine, ¿????????? 1993, ? I-6665, ¿????? 13).

11 ¿?????, ?? ¿????? ¿????????????? ¿????????????? ?? ?? ¿?? ¿??? 37/1992 ¿????????? ?? ¿????????? ?? ?? ?? ¿????????????? ¿????????, ? ¿????? ?? ¿????? ¿????????? ¿??? ¿?????????, ¿??? ? ¿????????? ?? ?? ?? ¿????????????? ¿????????? ?? ¿????????? ?? ¿????? ¿????????????? ¿????????????????? ?? ¿????? ¿????????? ?? ¿????????????? ?? ¿????????? ¿????? ?? ?? ¿????????????? ¿?? ?? ¿????? ¿????? ¿????? ¿????? ¿????? ¿????? 13, ¿????? ?, ¿????????? ??, ?? ¿????? ¿?????????

12 ¿????????, ¿????? ?? ¿????????????? ??, ¿??? ?? ¿????? 189, ¿????????????? 3, ?? ¿????????? ?? (?? ¿????? 249, ¿????????????? 3, ??), ? ¿????? ¿????????? ¿??? ¿????? ¿????? ?? ¿????? ¿?????????????, ¿??? ¿????? ?? ¿????????????? ¿?????????????, ¿??? ¿????? ?? ¿????????? ?? ¿????? ¿?? ?? ¿????? ¿????? ¿????? ¿????????????? ?? ¿????????? ¿?????

?? ????? 13, ????? ?, ???????? ??, ??? ????? ??????? 77/388/??? ??? ???????????, ??? 17??
 ????? 1977, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????
 ?????? ?????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ???????????
 ?????????????? ?????, ?????????????? ??? ?????? ????? ?? ?????????, ????? ???????, ?? ??? ???
 ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????, ???' ??????????, ?????? ???
 ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????